



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LÊN TRỜI

Nhà Thờ: 172 Anre Dung Lac Drive • Avondale • LA 70094

Nhà Xứ: 533 S Jamie Blvd • Avondale • LA 70094

Điện Thoại: 504-304-6698 • Email: assumptionofmary@arch-no.org

Trang Mạng/Website: GXDucMeLenTroi.org hoặc AssumptionofMaryAvondale.com



Cha Xứ: **Phêrô Nguyễn Thanh Hoài**

Điện Thoại: 504-344-6881

Email: rev.hoainguyen@yahoo.com

CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN – NĂM C Ngày 8 Tháng 9 Năm 2019 - Số 201



THÁNH LỄ

Thứ Ba – Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 8:00 AM & 10:00 AM

LỄ VỌNG CHÚA NHẬT

Thứ Bảy: 6:00 PM

CHẦU THÁNH THỂ

Thứ Sáu: 5:30 PM

CANH TÂN ĐẠC SÙNG

Thứ Hai: 6:00 PM

GIẢI TỘI

Thứ Ba – Thứ Bảy: 30 phút trước Thánh Lễ

Ngoài ra xin liên lạc với Cha Xứ

RỬA TỘI

Sau lễ 10:00 AM Chúa Nhật đầu tháng.

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI

Xin liên lạc với Cha Xứ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới để được hướng dẫn và làm hồ sơ theo giáo luật.

GIÁO LÝ TÂN TÔNG

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN - TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Xin liên lạc Cha Xứ bất cứ lúc nào gia đình có người đau yếu.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.



**“Ai trong anh em
không từ bỏ hết những gì mình có,
thì không thể làm môn đệ tôi được”**

(Lc 14,33)

BỎ MÌNH, VÁC THẬP GIÁ MÀ THEO CHÚA GIÊ-SU

Chúa Giê-su nói với những người cùng đi với Ngài: “Ai đến với tôi mà không dứt bỏ cha mẹ, vợ con, anh em, chị em và cả mạng sống mình, thì không thể làm môn đệ tôi được. Ai không vác thập giá mình mà đi theo tôi, thì không thể làm môn đệ tôi được.”

(Lc 14,26-27)

Suy niệm: Chúa Giê-su căn dặn các môn đệ trong một khung cảnh thật ý nghĩa: “Có rất đông người cùng đi đường với Đức Giê-su”. Hiển nhiên, không phải cứ cùng đi đường với Đức Giê-su mà đã là môn đệ của Ngài, mà còn phải “từ bỏ hết những gì mình có” và “vác thập giá mình theo Chúa”. Nếu chỉ làm phúc bố thí, hoạt động công tác xã hội, nếu chỉ đi lễ, đọc kinh... mà chưa xoá bỏ dấu ấn của cái tôi - từ bỏ ý riêng mình - và đóng lên những công việc đó dấu ấn của Thiên Chúa - vác thập giá mình mỗi ngày - thì những việc đó chưa phải là việc của người môn đệ Chúa.

Mời Bạn: Hãy luôn tự nhủ mình rằng những việc tôi đã làm có lớn lao mấy đi nữa, nếu như không được đóng dấu ấn “bỏ-mình”+“vác-thập-giá-theo-Đức-Kitô”, thì dù tôi đã đứng trước ngưỡng cửa thiên đàng đi nữa, Thiên Chúa cũng lắc đầu với tôi: “Ta không hề biết các ngươi; xéo đi cho khuất mắt Ta” (Mt 7,23).

Sống Lời Chúa: Mỗi tôi kiểm điểm ngay cả những công việc tốt nhất bạn đã làm để phân định ra những động lực ích kỷ nào đã xen lẫn vào những việc đó khiến bạn đánh mất đi phẩm chất người môn đệ Chúa.



HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch:
Anh Hoàng Hùng Cường.....504-376-4356
Phó Nội Vụ:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706
Phó Ngoại Vụ:
Anh Nguyễn Hóa Brandon.....504-427-3677
Tổng Thư Ký & Thủ Quỹ:
Anh Nguyễn Văn Bá.....504-338-4339
Đảm Trách Nhà Trường:
Anh Trần Văn Kích.....504-957-5181
Trương Tế & Đất Thánh:
Anh Hồ Minh Hoài.....954-684-1266

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch:
Anh Phạm Tăng Tuệ.....504-382-3983
Kế Toán:
Anh Nguyễn Cường Christian.....504-813-6790
Thư Ký:
Chị Trần Kim Nhung.....504-436-0294
Thành Viên:
Anh Nguyễn Thanh Tân.....504-436-0976

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM:

Trưởng Đoàn:
Anh Trần Tấn504-473-2153
Phó Nội:
Anh Đinh Đức.....504-340-0600
Phó Ngoại:
Anh Nguyễn Hiệp.....504-266-4660
Thư Ký:
Anh Trần Kích.....504-436-6035
Tổ Chức Xã Hội:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Tài Chánh:
Anh Nguyễn Sơ.....504-982-2749
Đạo Đức:
Anh Trần Văn Thiên.....504-994-0706

HỘI CÁC CHỊ MẸ GIÁO XỨ:

Trưởng Đoàn:
Chị Trần Nghi.....504-453-3437
Thư Ký:
Chị Nguyễn Văn.....504-826-0918
Thủ Quỹ:
Chị Trần Hằng.....504-251-2632
Đạo Đức:
Chị Nguyễn Thơm.....504-231-2810

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Thừa Tác Viên Thánh Thể:
Anh Trần Văn Bình.....504-251-6004
Ca Đoàn Truyền Tin:
Anh Nguyễn Định.....504-436-2726
Ca Đoàn Ca Lên Đi:
Anh Trần Văn Nguyễn.....504-436-8186

CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban Kiểm Nghi:
Anh Chu Thịnh.....504-450-2122
Ban Giúp Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Bảo Trì:
Anh Nguyễn Văn Nam.....504-701-1619
Ban Phụng Vụ Nghi Lễ:
Anh Nguyễn Tony Đại.....504-606-6299
Ban Phụng Vụ Lời Chúa:
Chị Trần Kinh.....504-436-8697

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ THÁNH LỄ BẢO TÍNH

Soeur: M. Augustine Đinh Thu-Hà, FMSR
Phone: 504-505-8995

DẪN LỄ

Bài đọc 1. Kn 9, 13-18: Lời Chúa trong đoạn sách Khôn Ngoan cho thấy sự khôn ngoan của loài người luôn giới hạn, nhưng sự khôn ngoan mà Thiên Chúa ban sẽ giúp chúng ta lựa chọn những điều hợp ý Chúa và hiểu được ý định nhiệm mầu của Người, là muốn cứu độ toàn thể nhân loại.

Bài đọc 2. Plm 9-10.12-17: Trong thư gửi cho ông Philêmon để biện hộ cho anh nô lệ Onêximô, thánh Phao lô gọi cho ông nhớ lại những giá trị cao cả trong cách đối xử với người khác: là lòng nhân ái và tình anh em. Ước mong đó cũng là cách đối xử của chúng ta với những người kém may mắn hơn.

Tin Mừng. Lc 14, 22-33: Trong Tin Mừng hôm nay, Chúa Giêsu dạy chúng ta khôn ngoan chọn Chúa, yêu mến Chúa trên hết, từ bỏ tất cả những gì cản trở chúng ta, và sẵn sàng vác thánh giá theo Chúa.

ĐÁP CA: Tv 89, 3-4. 5-6. 12-13. 14 và 17

Đáp: Thân lạy Chúa, Ngài là chỗ chúng con dung thân, từ đời nọ trải qua đời kia (c. 1).

1. Thực ngàn năm ở trước thiên nhan, tựa hồ như ngày hôm qua đã khuất, như một đêm thức giấc cảm canh. Chúa khiến cho con người trở về bụi đất, Ngài phán: "Hãy trở về gốc, hỡi con người". - **Đáp.**
2. Chúa khiến họ trôi đi, họ như kẻ mơ màng buổi sáng, họ như cây cỏ mọc xanh tươi. Ban sáng cỏ nở hoa và xanh tốt, buổi chiều nó bị xén đi và nó héo khô. - **Đáp.**
3. Xin dạy chúng con biết đếm ngày giờ, để chúng con luyện được lòng trí khôn ngoan. Lạy Chúa, xin trở lại, chớ còn để tới bao giờ? xin tỏ lòng xót thương tôi tớ của Ngài. - **Đáp.**
4. Xin cho chúng con sớm được no phi ân tình của Chúa, để chúng con mừng rỡ hân hoan trọn đời sống chúng con. Xin cho chúng con được hưởng ân sủng Chúa là Thiên Chúa chúng con, sự nghiệp tay chúng con làm ra, xin Ngài củng cố, xin Ngài củng cố sự nghiệp tay chúng con làm ra. - **Đáp.**

TUNG HÔ TIN MỪNG: Ga 10, 27

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Con chiên Ta thì nghe Ta; Ta biết chúng và chúng theo Ta". - **Alleluia.**

TIN MỪNG: Lc 14, 25-33

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca.

Khi ấy, có rất đông người cùng đi đường với Đức Giê-su. Người quay lại bảo họ:

“Ai đến với tôi mà không dứt bỏ cha mẹ, vợ con, anh em, chị em, và cả mạng sống mình nữa, thì không thể làm môn đệ tôi được. Ai không vác thập giá mình mà đi theo tôi, thì không thể làm môn đệ tôi được.

“Quả thế, ai trong anh em muốn xây một cây tháp, mà trước tiên lại không ngồi xuống tính toán phí tổn, xem mình có hoàn thành nổi không? Kéo lỗ ra, đặt móng rồi, lại không có khả năng làm xong, thì mọi người thấy vậy sẽ lên tiếng chế diễu mà bảo: ‘Anh ta đã khởi công xây, nhưng chẳng có sức làm cho xong việc’. Hoặc có vua nào đi giao chiến với một vua khác, mà trước tiên lại không ngồi xuống bàn tính xem mình có thể đem một vạn quân ra, đương đầu với đối phương dẫn hai vạn quân tiến đánh mình chăng? Nếu không đủ sức, thì khi đối phương còn ở xa, ắt nhà vua đã phải sai sứ đi cầu hòa. Cũng vậy, ai trong anh em không từ bỏ hết những gì mình có, thì không thể làm môn đệ tôi được”.

Tin Mừng của Chúa Kitô.

LỊCH PHỤNG VỤ

Tuần Lễ 08/09/2019 – 15/09/2019

- 08/09 CHÚA NHẬT XXIII THƯỜNG NIÊN**
09/09 Thứ Hai – Tuần XXIII Thường Niên
- *Thánh Phêrô Clavê, Linh Mục, lễ nhớ*
10/09 Thứ Ba – Tuần XXIII Thường Niên
11/09 Thứ Tư – Tuần XXIII Thường Niên
12/09 Thứ Năm – Tuần XXIII Thường Niên
- *Danh Thánh Đức Maria, lễ nhớ*
13/09 Thứ Sáu – Tuần XXIII Thường Niên
- *Thánh Gio-an Kim Khẩu, Giám Mục, Tiến Sĩ Hội Thánh, lễ nhớ*
14/09 Thứ Bảy – Tuần XXIII Thường Niên
- *Suy Tôn Thánh Giá, lễ kính*
15/09 CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN

LỜI NGUYỆN DÂN CHÚA

LM: Anh chị em thân mến! Khát mong trở thành người môn đệ của Chúa, luôn can đảm đón nhận và vác thập giá đời mình bước theo Người là sự khôn ngoan và ân phúc Chúa ban. Cậy trông vào ơn Chúa giúp, chúng ta cùng tha thiết dâng lời nguyện xin:

- Xin Chúa củng cố lòng nhiệt thành của Đức Thánh Cha Phanxicô và các vị Mục tử trong Hội Thánh, để các ngài không ngừng kiến tạo, và cổ vũ các công cuộc nhân đạo trên khắp hoàn cầu, bằng lời rao giảng và bằng mọi phương thế hữu hiệu Chúa ban. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho những ai đang khổ công bước trên đường dẫn tới ơn cứu độ, biết can đảm sống theo lề luật và thánh ý Chúa, để luôn bước đi trong sự khôn ngoan của Thiên Chúa, mà đạt tới hạnh phúc đời đời. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho các học sinh, sinh viên được hưởng một nền giáo dục tốt đẹp, để họ không chỉ tiếp thu kiến thức, mà còn đạt tới một nhân cách toàn diện, hầu giúp họ biết cùng nhau xây dựng một thế giới như lòng Chúa ước mong. **Chúng con cầu xin Chúa.**
- Xin Chúa cho mỗi người trong giáo xứ chúng ta luôn biết để Lời Chúa soi dẫn, can đảm đón nhận mọi thử thách trong cuộc đời, và trung kiên bước theo Chúa mãi đến cùng. **Chúng con cầu xin Chúa.**

LM: Lạy Thiên Chúa toàn năng, Chúa luôn soi sáng và hướng dẫn chúng con bằng Thánh Thần của Chúa, xin thương nghe lời con cái khẩn cầu mà ban ơn giúp sức để chúng con can đảm vác thập giá hằng ngày theo Chúa, hầu tiếp tục công cuộc cứu độ Chúa muốn dành cho chúng con và cho toàn thế giới. Chúng con cầu xin, nhờ Đức Giêsu-Kitô, Chúa chúng con. **Amen.**

THÔNG BÁO

TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ THÁNH LÊ BẢO TỊNH

Kính Thưa Quý Phụ Huynh:

Theo lời mời gọi của Chúa, Sơ được tiếp phục vụ Giáo Xứ trong chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ. Sơ rất vui khi được cùng đồng hành với quý phụ huynh trong môi trường giáo dục ĐỨC TIN, cũng như việc giảng dạy văn hoá Việt Nam và trau dồi tiếng Việt cho các em. Để chương trình GL & VN được thứ tự và phát triển tốt đẹp hơn, Sơ mong có được sự cộng tác chặt chẽ của tất cả quý phụ huynh. Xin quý phụ huynh sát cánh với nhà trường để cùng giúp các em theo đúng với chương trình học đã được soạn thảo và đề xướng trong niên học này.

Sơ tin chắc chắn rằng, qua lời cầu nguyện cùng những hy sinh âm thầm và gương sáng của quý phụ huynh và quý thầy cô, ơn Chúa sẽ cho Hạt Giống Đức Tin của các em đâm chồi nảy lộc, giúp các em lớn lên thành người Kitô hữu trưởng thành, hữu ích cho bản thân, gia đình, Giáo Hội và xã hội.

Kính mời quý phụ huynh và quý thầy cô đến hiệp dâng thánh Lễ Tuyên Hứa vào ngày Chúa Nhật, ngày 15 tháng 9, 2019 lúc 10:00 sáng để cùng nhau dâng niên học mới cho Chúa và nói lời cam kết.

Sau Thánh Lễ, kính mời phụ huynh ghé nhà trường để Sơ có buổi họp đầu năm. Trong buổi họp gồm có:

- Lời chào đón của Cha Chánh Xứ
- Giới thiệu quý thầy cô
- Nhận lịch trình và sách kinh cho cả năm
- Ký giấy tờ kỷ luật của nhà trường (phụ huynh cần ký)
- Đi qua những sinh hoạt trong năm

Kính mời quý phụ huynh cùng đến tham dự để cùng biết những sinh hoạt của nhà trường cho cả năm. Phụ huynh nào không tham dự được, xin ghé văn phòng gặp Sơ để đi qua những điểm trên.

Sơ xin chân thành cảm ơn sự cộng tác của phụ huynh. Xin Chúa và Mẹ chúc lành cho từng gia đình.

Trong Chúa và Mẹ Mân Côi,
Sr. Đinh Thu Hà, FMSR

HỘI CHỢ TẠ ƠN 2019

Hội Đồng Mục Vụ kính mời Cha và quý vị đại diện các đoàn thể đến tham dự buổi họp vào ngày Chúa Nhật, ngày 8 tháng 9 năm 2019 vào lúc 11:15 am tại Hội Trường Thánh Lê Bảo Tịnh để chuẩn bị cho Hội Chợ Tạ Ơn 2019.

TIỀN DÂNG CHÚA
Chúa Nhật ngày 01/09/2019
\$2,191.00

10 Đài Việt Ngữ một lần lệ phí

thêm thông tin, xin gọi
Bing Trần
Transtar Communications
(504) 606-2464

8 Đài Việt Ngữ 150 Đài Mỹ

Xin gọi Bing Trần
TRANSTAR COMMUNICATIONS
504-606-2464
Call your authorized DIRECTV dealer for details.
Other conditions apply. ©2015 DIRECTV.



CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT

Christian Cường Nguyễn, CPA
925 Behrman Hwy., Suite J, Gretna (Hong Kong Plaza)
(504) 433-8395

*Khai Thuế * Giữ Sổ Sách * Kế Toán*



WESTBANK PHARMACY

- Nhận Medicaid, Medicare và các loại bảo hiểm
- Chích ngừa không cần lấy hẹn
- Giao thuốc tận nhà miễn phí

Tel: **(504) 340-0777**

3709 Westbank Expy Ste 1-C Harvey, LA 70058

Giờ mở cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 5:30pm Thứ Bảy: 9am - 1pm

VAYLA: MỞ LỚP DẠY THI QUỐC TỊCH HOA KỲ

Văn Phòng VAYLA giúp:

- Điền Đơn Thi Quốc Tịch
- Mở lớp học dạy Thi Quốc Tịch Hoa Kỳ
- Giúp Ghi Danh Bỏ Phiếu

Xin Quý Vị liên lạc với Anh Mark tại Văn Phòng Vayla New Orleans
Số điện thoại: (504) 253-6000

Địa chỉ: 13235 Chef Menteur Hwy., Suite A
New Orleans, LA 70129

(Văn phòng nằm kế Hội Trường Ba Miền)

FAMILY DENTISTRY

Bác Sĩ Nha Khoa
Nguyễn Thanh Vinh, D.D.S.
Doctor of Dental Surgery



Nha Khoa Tổng Quát • Nha Khoa Thẩm Mỹ

3709 Westbank Expressway., Suite 1A
Harvey, LA 70058

(Cạnh phòng mạch Bác Sĩ Truyền) **(504) 347-7491**



New Orleans Growth Center
3712 MacArthur Blvd. Suite 209
New Orleans, LA. 70114
(504) 723-2843

Rebecca Tâm Phạm, LPC, NCC

Individual, Couple, and Family Counseling
Tư Vấn Cá Nhân, Cặp Vợ Chồng và Gia Đình

Residential/Commercial Lending
LLOYD & TAYLOR
MORTGAGE

LTM

1445 Westbank Expwy, Ste. 5E
Westwego, LA 70094
504.328.5903 office
504.328.5906 fax

BBB MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

Cho Vay Tiền Mua Nhà hoặc Đổi Nợ
(Renovation Loan)

TONI'S
MARINE SUPPLIES

598 Destrehan Ave.
Harvey, Louisiana 70058
(504) 347-1254
(504) 347-5786 và Fax
Thứ Hai - Thứ Bảy: 07:30AM - 04:00PM

CHUYÊN TRỊ LƯỚI TÔM:

- ✓ Cắt lưới
- ✓ Vá lưới
- ✓ Nhựa lưới
- ✓ Làm lưới mới

Việc làm:
⇒ Kỹ lưỡng, Bền chắc, Mau chóng, Đúng hẹn!

Giá cả:
⇒ Rất phải chăng!

Bán các dụng cụ cho tàu đánh tôm

Toni's Marine Supplies kính mời.

GEAUXSMILES

Hung Hoang, DDS, MBA
Bác Sĩ Nha Khoa
Nha Khoa Thẩm Mỹ Nha Khoa Tổng Quát
406 Lafayette Street, Gretna, LA 70053
(Góc đường số bốn và Lafayette)
Nhận các loại bảo hiểm và Medicaid

www.geauxsmiles.com (504) 366-3052

Nhà Thuốc Tây NeighborCARE
4945 Lapalco Blvd Suite 206
Marrero, LA 70072

- Nhận toa thuốc qua e-scribed, điện thoại, hoặc fax
- Nhận tất cả bảo hiểm - Chích ngừa (chủng/cảm cúm)
- Phục vụ tận tâm chu đáo - Giao thuốc tận nhà
- Không đợi quá 15 phút - Tham vấn miễn phí

Giờ làm việc:
Hai-Sáu: 8am-8pm
Thứ Bảy: 8am-6pm
Chủ Nhật: Đóng cửa

Xin gọi hôm nay
ĐT: (504) 638-9929
Fax: (504) 638-9927

CÀN THỢ NAIL - SANG TIỆM NAIL
Tại Harahan. Tiệm đã được tân trang. Khách hàng lịch sự.
Good income, good tip. Xin liên lạc: (850) 559-7872
(504) 914-6325

Jefferson Medical Clinic

Bác Sĩ Gia Đình
435 Lapalco Blvd
Gretna, LA

(504) 392-4114

Bùi Ngọc-Thúy, MD Nguyễn Bình Sơn, MD

BÁC SĨ VŨ THỂ QUANG, M.D.
Bệnh nội khoa người lớn và trẻ em

Nhận MEDICAID, MEDICARE & BẢO HIỂM

Bác sĩ điều trị các bệnh viện
West Jefferson và Ochsner Westbank
(504) 348-2310
3709 Westbank Expwy., Ste 1B, Harvey, Louisiana

Văn Phòng Luật Sư
HOANG
LAW FIRM

401 Whitney Avenue, Suite 527, Gretna, LA 70056
(504) 218-5946
thomas@hoanglawfirm.org

Luật Sư Tú Thomas Hoàng

DN
ORTHODONTICS

Braces Niềng răng Free exam Khám miễn phí

Phuong Nguyen, DDS, MS, MBA • dn4smiles.com

Văn phòng cần người biết tiếng Việt để:
• Trực điện thoại • Đón/Tiễn Khách • Phụ Nha Sĩ

HARVEY ■ (504) 368-7513
2800 Manhattan Blvd., Suite D

Superior Honda

504-368-5640

1 year/ 12,000 miles
Complimentary Maintenance
on ALL New Honda Vehicles

1845 Westbank Expy
Harvey, LA 70058

www.SUPERIORHONDA.net

THU'S HAIR SALON
MEN • WOMEN • CHILDREN

1401 West Bank Expwy, Suite 101
Westwego, LA 70094
504-272-0309
Mon-Sat: 98am-7pm
Sunday: 12pm-5pm
Walk-ins & Appt Welcome
Gift Certificate Availabl!

Westbank Medical & Walk-in Clinic
6621 Westbank Expressway
Marrero, LA 70072
Phone: (504) 309-7030
Fax: (504) 309-7035
Hours: M - F (8am - 4pm), Sat (9am - 1pm)

Andre D. Tilton M.D.
Family Medicine
Board Certified, ABFM

Vu M. Mai M.D., Ph.D
Family Medicine
Board Certified, ABFM